

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
6-е заседание,
состоявшееся в
четверг,
14 октября 1993 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

а) ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.6
28 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

93-81598.R

/...

/...

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (А/48/18, А/48/76-S/25230, А/48/81, А/48/118, А/48/291-S/26242, А/48/423, А/48/438, А/48/439)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

а) ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (А/48/94, А/48/207, А/48/211, А/48/307, А/48/330, А/48/357, А/48/385)

1. Г-н БЕРНАЛЕС БАЛЬЕСТЕРОС (Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников), представляя свой доклад, содержащийся в документе А/48/385, говорит, что сегодня все яснее ощущается тенденция к отходу от этических и юридических принципов и использованию наемников в незаконной деятельности, нарушающей права человека народов и право на самоопределение. Причина этого заключается в том, что после окончания "холодной войны" в результате создания новых государств и появления экстремистских националистических течений и глубокой этнической и религиозной нетерпимости возникли многочисленные вооруженные конфликты. Эта ситуация является благодатной почвой для увеличения числа иностранных наемников, в частности в связи с роспуском регулярных вооруженных сил, в результате чего конфликты затягиваются и становятся более кровопролитными и бесчеловечными.

2. Особенно следует отметить появление целой совокупности новых методов использования наемников, а также использование обычных законных процедур с целью сокрытия этого явления, например, наемники могут выдавать себя за граждан страны, в вооруженном конфликте которой они участвуют. Вместе с тем возникновение договорных отношений, постоянное местожительство, вознаграждение, вид предоставляемых услуг и одновременное использование гражданств и паспортов других государств могут служить ориентирами, позволяющими установить действительное гражданство лиц, в отношении которых существует обоснованное подозрение об их принадлежности к наемникам, в частности, это касается тех, кто на законном основании имеет двойное гражданство и намеренно совершает уголовные правонарушения в одной из стран, гражданством которой они злоупотребляют по заданию страны второго гражданства.

3. Хотя некоторые вооруженные конфликты в Африке получили свое разрешение, она по-прежнему остается континентом, в наибольшей степени подверженным присутствию наемников: в Анголе, Бенине, Ботсване, Заире, Замбии, Зимбабве, Коморских Островах, Лесото, Либерии, Мозамбике, Намибии и в других странах в недавнем прошлом имела место наемническая деятельность, которая в некоторых из этих стран продолжается. Кроме того, эти страны наряду с другими, не относящимися к южной части Африки, подвергались агрессии со стороны наемников в результате проводимой Южной Африкой политики апартеида, последствия которой ощущались и за пределами континента.

(Г-н Берналес Бальестерос)

/...

4. Выразившиеся в прошлогоднем докладе надежды на то, что в Анголе удастся достичь мира и национального примирения, оказались развенчанными в результате деятельности УНИТА, который не согласился с результатами прошлогодних выборов и, отказавшись выполнить Лиссабонские мирные соглашения, возобновил жестокую гражданскую войну. Согласно полученным сообщениям, на ангольской территории на всем протяжении границы с Заиром действуют группы наемников, имеющих преимущественно заирское или южноафриканское гражданство. Кроме того, стало известно, что бывшие наемники, служащие 31-го и 32-го батальонов южноафриканских сил обороны были наняты в качестве охранников на нефтеперегонные и нефтеочистительные предприятия Анголы, принадлежащие южноафриканской фирме "Икзекьютив ауткамс".

5. Наемники совершают также насильственные акты в африканских странах - Либерии и Заире, - о чем приводится подробная информация в пунктах 77-84 доклада. В Южной Африке прекратились агрессивные вылазки в соседние страны, в которых прежде принимали участие наемники. О происходящем в этой стране процессе ликвидации апартеида и демократизации достаточно говорится в докладе. Вместе с тем следует по меньшей мере выразить озабоченность в связи с существованием там экстремистских групп, таких, например, как Движение сопротивления африканеров, которые нагнетают расовую и межэтническую напряженность и участвуют в насильственных акциях и преступлениях, творимых вооруженными бандами наемников.

6. Стороны конфликта в Боснии и Герцеговине отрицают участие в нем наемников. В отношении всех или некоторых из них делаются ссылки на принцип *ius sanguinis*, и они рассматриваются как граждане страны и, следовательно, не как наемники. Оратор говорит о том, что он готов посетить территории бывшей Югославии и провести необходимое расследование для выяснения фактов в координации с Докладчиком Комиссии по правам человека, специально назначенным по этому вопросу.

7. В докладе проводится подробный анализ участия наемников в вооруженных конфликтах в некоторых государствах, возникших на территории бывшего Советского Союза, например, в конфликте между Арменией и Азербайджаном из-за Нагорного Карабаха, а также конфликтах в Грузии, Молдове и Таджикистане. Речь идет о солдатах и прочих военнослужащих из других государств, которые стали наемниками для преодоления своих экономических трудностей. Специальный докладчик отмечает, что он направил сообщения этим странам с просьбой предоставить полную информацию в этой связи и рассмотреть возможность проведения расследований на местах и что на момент представления доклада он получил ответы от Молдовы, Таджикистана, Украины и Российской Федерации.

8. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что его страна, одна из первых добившаяся независимости после второй мировой войны путем осуществления права народов на самоопределение, всегда поддерживала борьбу других народов, подвергаемых колониальному господству или иностранной оккупации, за реализацию этого права. По этой причине оратор с удовлетворением отмечает позитивные меры, принятые с целью создания демократического и многорасового правительства в Южной Африке, а также

(Г-н Маркер, Пакистан)

прогресс на пути урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. В связи с конфликтом на Ближнем Востоке оратор выражает надежду на то, что достигнутое соглашение откроет возможности для осуществления палестинским народом своего права на самоопределение.

/...

9. Освобождение Афганистана и падение Берлинской стены, ознаменовавшие окончание "холодной войны", стали победным проявлением осуществления права на самоопределение и убедительным примером осуществления этого права после завершения процесса деколонизации в Азии и Африке в 50-е и 60-е годы. Вместе с тем ускоренное движение по пути самоопределения в ряде случаев сопровождается явлениями противоположного характера, а именно проявлением амбиций внешнего господства и экспансии. Так, например, в Боснии и Герцеговине стремление большинства народа достичь национальной независимости и единства фактически задавлено внешней агрессией и геноцидом.

10. Основной принцип, позволяющий достичь политического урегулирования всех этих конфликтов, заключается в том, что народы и нации, о которых идет речь, должны осуществлять право на самоопределение без внешнего вмешательства и давления. Вызывает удивление тот факт, что государства, добившиеся победы общедемократических ценностей и уважения прав человека в бывшем коммунистическом мире, сегодня с готовностью соглашаются с тем, что поддержание стабильности оправдывает подавление основных принципов демократии, прав человека и права на самоопределение в этих регионах. Этот тип оппортунизма, выдаваемый за прагматизм, не может служить ни укреплению мира, ни торжеству демократии. "Победоносные" принципы и ценности эпохи "холодной войны" действуют в остальном мире так же, как они действовали в Центральной и Восточной Европе.

11. Парадоксально, но народ Джамму и Кашмира, право на самоопределение которого было первым признано Организацией Объединенных Наций, до сих пор не может его осуществить. Несмотря на то, что индийские руководители неоднократно заявляли о своей приверженности принципу самоопределения народа Джамму и Кашмира, который был подтвержден в ряде резолюций Совета Безопасности, своих обязательств, вытекающих из договоренностей с Пакистаном, Организацией Объединенных Наций и народом Джамму и Кашмира, Индия не выполнила. В период с 1948 по 1954 годы Пакистан согласился со всеми предложениями Комиссии Организации Объединенных Наций по индо-пакистанскому вопросу, руководителя плебисцита Организации Объединенных Наций, Председателя Совета Безопасности, посредника Организации Объединенных Наций, премьер-министров стран Содружества и самого Совета Безопасности, направленными на осуществление резолюций по Кашмиру. Индия, со своей стороны, отвергла все эти предложения и каждое из них в отдельности.

12. В 1951 году Индия попыталась осложнить ситуацию в Джамму и Кашмире, создав незаконное учредительное собрание для этого княжества. В своей резолюции 91 (1951) Совет Безопасности подтвердил, что созыв учредительного собрания и все мероприятия, которые учредительное собрание может попытаться провести для установления будущей структуры и статуса всего княжества или любой его части, не будут считаться решением дальнейшей судьбы княжества в соответствии с принципом проведения

(Г-н Маркер, Пакистан)

свободного и беспристрастного плебисцита, изложенным в резолюциях Совета Безопасности. С 1949 года за прекращением огня в Джамму и Кашмире наблюдает Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП). Однако Индия препятствует осуществлению ГВНООНИП ее мандата.

/...

13. По соглашению в Симле 1972 года Индия и Пакистан обязались урегулировать вопрос о Кашмире путем двусторонних переговоров или любым другим мирным путем по общему согласию. В соответствии с этим соглашением Пакистан предпринял ряд попыток завязать диалог с Индией по существу вопроса о Кашмире. К сожалению, все эти попытки были Индией отвергнуты.

14. Прошло более четырех десятилетий с тех пор, как Индия оккупировала и стала с помощью силы управлять Джамму и Кашмиром. Законные представители народа Кашмира были изгнаны, а проведенные там выборы стали большим фарсом. В конце 1989 года народ Кашмира начал кампанию за освобождение от индийского господства. Эта кампания носила в основном мирный характер до 20 января 1990 года, когда индийские войска открыли беспорядочный огонь по манифестантам в Сринагаре, убив более 100 человек. С этого момента народ Кашмира подвергается жестоким репрессиям, цель которых деморализовать его и утопить его волю в терроре. Авторитетные международные организации, в частности организация "Международная амнистия", предоставили свидетельства о казнях без суда и следствия, убийстве лиц, содержащихся под стражей, недобровольных исчезновениях, насилии, пытках, поджогах и других тяжких нарушениях прав человека на территории оккупируемого Индией Кашмира.

15. Индия еще более активизировала кампанию военного подавления в Кашмире, направив на оккупированную территорию дополнительные вооруженные силы, насчитывающие в настоящее время порядка миллиона находящихся в зоне солдат. Вместе с тем, несмотря на совершаемые военными зверские убийства, Индия не смогла запугать народ Кашмира в его борьбе за свободу. Народ Кашмира со всей ясностью продемонстрировал свою непоколебимую решимость не соглашаться с решениями, направленными на сохранение индийского господства в Кашмире. Пакистан, который всемерно поддерживает героическую борьбу народа Кашмира, проявлял максимальную осмотрительность, чтобы избежать войны, и ограничивался предоставлением народу Кашмира моральной, политической и дипломатической помощи. Индийские же войска зачастую открывают огонь по гражданским лицам, находящимся на пакистанской стороне от контрольной полосы, и с 1990 года убили более 600 человек. Совсем недавно они открыли огонь по наблюдателю из Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП), который находился на пакистанской стороне от контрольной полосы.

16. Пакистан с удовлетворением воспринял предложение Генерального секретаря об использовании его добрых услуг в целях содействия урегулированию вопроса о Кашмире и надеется, что Индия поступит аналогичным образом. Вместе с тем, если Индия стремится к сохранению возможностей для урегулирования конфликта, она должна будет отказаться от своей политики репрессий в Кашмире и дать его народу возможность свободно осуществить право на самоопределение.

17. Г-н ТРОТТЪЕ (Канада) говорит, что его страна с удовлетворением восприняла назначение на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека Специального докладчика для изучения вопроса о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с этим формам нетерпимости. В этой области действует целый ряд основополагающих документов, многие другие находятся в процессе разработки, большинство государств являются участниками Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Эта Конвенция и Комитет, созданный в соответствии с ней, являются основными элементами в борьбе за ликвидацию расизма во всем мире. Канада призывает государства - участники Конвенции вовремя представлять свои доклады Комитету. Кроме того, Канада одобряет решение о внесении в Конвенцию поправки, предусматривающей финансирование деятельности Комитета за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Речь идет об инициативе, в поддержку которой Канада выступала в течение длительного времени, и оратор призывает государства-участники ратифицировать эту поправку, с тем чтобы она могла вступить в силу.

18. Несмотря на достигнутые в этой области результаты, по-прежнему есть примеры дискриминации по признаку цвета кожи, этнического происхождения, социальных и культурных отличий, и Канада, где доля меньшинств и коренных народов увеличивается и где в 1986 году они составляли соответственно 6 процентов и 4 процента всего населения, не является исключением. Вместе с тем позиция Канады по этому вопросу однозначна: расизм и расовая дискриминация не совместимы с ее законами и идеалами. В конституции указано, что равноправие должно истолковываться с соответствующим уважением к многокультурному наследию канадцев.

19. Вместе с тем хорошо известно, что одних законов для борьбы со вспышками расизма и расовой дискриминации в мире недостаточно. В этой связи все государства и Организация Объединенных Наций должны укрепить учебные программы, пропагандирующие согласие между различными группами населения. Канада со своей стороны начала в 1989 году кампанию просвещения широкой общественности по этим вопросам, и эта программа с каждым годом расширяет свою аудиторию. Вместе с тем социальным работникам в этой области, а также частным и государственным организациям предоставляется помощь с целью гарантировать равный доступ и равные возможности. Вместе с некоторыми государствами Европейского сообщества Канада испытывает все большую озабоченность в связи с деятельностью групп, проповедующих расизм и использующих для своей пропаганды современные быстроразвивающиеся средства телекоммуникаций.

20. Что касается Южной Африки, то историческое соглашение, достигнутое в сентябре 1993 года, является закономерным следствием решимости южноафриканского народа, противостоявшего расизму. После трех лет многотрудных переговоров выборы положат конец возведенному в ранг государственной политики апартеиду и откроют путь к созданию новой нерасовой Южной Африки. Вместе с тем в Южной Африке по-прежнему имеют место акты насилия по политическим мотивам. Канада настойчиво призывает все стороны процесса сделать все от них зависящее, чтобы положить конец насилию. Ликвидация расизма неотделима от уважения демократических ценностей; все стороны должны стремиться к созданию обстановки политической и социальной терпимости, столь необходимой для борьбы с наследием апартеида.

(Г-н Троттье, Канада)

21. Канада и другие члены международного сообщества поддерживают идею направления международных наблюдателей в Южную Африку на период по апрель 1994 года, когда состоятся выборы. С другой стороны, делегация Канады с удовлетворением сообщает о том, что Сообщество возобновило мандат своей миссии наблюдателей в Южной Африке, в которой принимает участие Канада и которая поддерживает тесный контакт с другими международными группами с целью обеспечения практической реализации соглашения о национальном примирении.

22. Что касается Югославии, то международному сообществу следует продолжать борьбу против совершенно неприемлемого явления проведения этнических чисток. Несмотря на все усилия, предпринятые международным сообществом с целью прекращения насилия и кровопролития в бывшей Югославии, насилие и случаи нарушения прав человека не только продолжают, но и растут изо дня в день. Особого сожаления заслуживает то обстоятельство, что в этой бессмысленной войне в качестве орудия по-прежнему используются этнические чистки.

23. Г-н КИТИНГ (Новая Зеландия) говорит, что во многих регионах мира расизм и расовая дискриминация остаются печальной реальностью, несмотря на индивидуальные и коллективные усилия членов международного сообщества. Новая Зеландия признает необходимость и считает своей важной обязанностью участвовать в коллективных усилиях по ликвидации расизма во всем мире и призывает другие страны и народы последовать ее примеру.

24. Новая Зеландия - государство, в котором проживают люди различных рас, и в частности коренное население, - полна решимости покончить с расизмом внутри страны, и хотя ее правительство не может заявить, что общество полностью освободилось от расовой дискриминации или остатков былых проблем, его целью является достижение равенства и ликвидация дискриминации с помощью своих граждан.

25. В соответствии с Договором Уайтанги, основным документом Новой Зеландии, правительство обязано уделять приоритетное внимание правам и интересам коренного населения маори. Народ маори и правительство Новой Зеландии установили прочные взаимоотношения сотрудничества, развивающиеся все более быстрыми темпами.

26. С другой стороны, ведущую роль в адаптации структуры правительственных органов к проблемам обеспечения возможностей для достижения этим народом своих целей развития продолжает играть министерство по делам маори. Решимость правительства создать более широкие возможности и обеспечить свободу выбора для этого коренного народа является не только проявлением морального долга исправить несправедливости прошлого, но и вкладом в социальное, культурное и экономическое будущее страны, разнообразие которой может стать одним из ее наиболее существенных преимуществ.

27. Новая Зеландия, всегда выступавшая против апартеида, с удовлетворением воспринимает результаты, достигнутые в Южной Африке, в частности объявление о том, что 27 апреля 1994 года состоятся первые многорасовые выборы, и принятое в сентябре парламентом Южной Африки решение о создании исполнительного совета на переходный период. В этой связи она призывает все стороны поддержать переходный процесс и принять участие в переговорах по соглашению о временной конституции. Процесс

(Г-н Китинг, Новая Зеландия)

выборов сам по себе станет огромным испытанием: ужесточение насилия в последнее время указывает на необходимость достичь решения на широкой основе и избежать при этом задержек, которые могут стать причиной новых трагедий.

28. Международное сообщество должно выполнить свою важную функцию и призвать стороны к дальнейшему участию в нынешнем процессе перемен, поддержать реинтеграцию Южной Африки в интересах всех ее граждан. Со своей стороны, Новая Зеландия будет и впредь поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций и Содружества по содействию переходу Южной Африки к нерасовому и в полной мере демократическому обществу.

29. В то время как в Южной Африке отмечается прогресс, огромное сожаление вызывают ужасные проявления расизма в бывшей Югославии. Этнические чистки - настолько ужасное и неожиданное явление, что его невозможно описать словами, - связаны со многими серьезными нарушениями прав человека, такими, как систематическая высылка, насильственное переселение, разрушение жилищ, унижающие достоинство виды обращения, насилие и убийства. Новая Зеландия, озабоченная данным вопросом, выступила в поддержку создания Трибунала по военным

преступлениям на территории бывшей Югославии и считает, что его мандат должен быть выполнен в первоочередном порядке.

30. Хотя в центре внимания международного сообщества оказались апартеид и этнические чистки, Организации Объединенных Наций следует продолжать борьбу против расизма во всех его формах. В этой связи Новая Зеландия с удовлетворением отмечает принятое Комиссией по правам человека решение о назначении Специального докладчика для изучения вопроса о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с этим формам нетерпимости. Специальному докладчику следует осуществлять свою деятельность в тесной координации с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека.

31. Новая Зеландия признает важное значение работы, проделанной Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, на который возложена задача контролировать соблюдение государствами-участниками договорных обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Кроме того, она с удовлетворением отмечает принятое этими государствами решение о внесении поправки в Конвенцию с целью улучшения финансового положения Комитета. Новая Зеландия ратифицировала соответствующие поправки и призывает другие государства-участники последовать ее примеру с учетом того, что для вступления поправок в силу они должны быть приняты двумя третями от общего числа государств-участников.

32. Новая Зеландия считает, что главная цель двух первых десятилетий борьбы против расизма и расовой дискриминации, провозглашенных Организацией Объединенных Наций, - ликвидация расизма, - пока еще не достигнута, и в этой связи она с большим интересом изучила проект программы действий на третье десятилетие и с интересом ожидает его обсуждения в Третьем комитете.

33. Г-н АС-САИД (Кувейт) говорит, что Кувейт отвергает все акты расовой дискриминации, которые являются покушением на человеческое достоинство и гуманитарные ценности, нормы цивилизованного общества и учение Ислама, отраженное в Коране.

34. Он с удовлетворением отмечает успехи Южной Африки в области ликвидации апартеида, достигнутые в результате борьбы южноафриканского народа и международной поддержки, которые вывели страну на путь равенства и справедливости.

35. Кувейт обескуражен отвратительной практикой этнической чистки, осуществляемой сербами против мусульман в Боснии и Герцеговине по религиозным мотивам; необходимо, чтобы международное сообщество своим авторитетом оказало давление на сербов с целью прекращения этого геноцида.

36. Кувейт твердо верит в принцип самоопределения, который он всегда поддерживал, в частности выступая одним из авторов резолюций по этому вопросу. Поэтому он с особым удовлетворением воспринимает соглашение, достигнутое между Израилем и Палестиной в качестве первого шага на пути создания палестинского государства. В этой связи он выражает надежду, что будут достигнуты новые успехи в отношении Ливана и Сирии в целях установления мира на Ближнем Востоке.

37. Г-н НЬЕТО (Аргентина) говорит, что Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников в пунктах 32 и 33 своего доклада (A/48/385) указывает на серьезные сообщения о подпольной деятельности по вербовке и обучению наемников в Аргентине и приводит сообщение Постоянного представительства Республики Аргентина при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в котором указывается, что проведенные аргентинскими властями расследования по этому вопросу дали отрицательный результат. Правительство Аргентины вновь заявляет о том, что оно не имеет никакого отношения к указанной проблеме и снимает с себя всякую ответственность в этой связи. Вместе с тем соответствующие расследования будут продолжаться и Специальному докладчику через Центр по правам человека будет сообщаться любая новая или полезная ему информация. Аргентина вновь заявляет о своей приверженности многосторонним документам о борьбе против использования наемников и приверженности строгому соблюдению норм международного права в этой области.

38. Г-н СУТОЙО (Индонезия) говорит, что в Джакартском послании, принятом на десятой Конференции государств и правительств неприсоединившихся стран, признаны новые формы расизма и был конкретно определен национализм как существенная и опасная помеха мирному сосуществованию, которая приводила даже к распаду государств и обществ.

39. Дело установления нового мирового порядка, основанного на господстве права и мирном урегулировании споров, было поставлено под угрозу в связи с все более ширящимися региональными проблемами и, иногда, открытым насилием, вызванным упорным и широко распространенным чувством расового и этнического превосходства, извращенными формами национализма и расовой нетерпимости.

(Г-н Сутойо, Индонезия)

40. К сожалению, после двух десятилетий борьбы с расизмом и расовой дискриминацией Организация Объединенных Наций еще не добилась своих высоких целей; более того, недавние мероприятия, предусмотренные в плане действий, утвержденном в резолюции 42/47, не были осуществлены в связи с нехваткой финансовых ресурсов. По этой причине Индонезия с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея вновь заявила на своей сорок седьмой сессии, что международное сообщество должно и далее уделять первостепенное внимание программам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и апартеидом, что необходимо для создания нового мирового порядка, основанного на терпимости и соблюдении прав человека.

41. Другой важной инициативой в этой связи является начало осуществления третьего Десятилетия борьбы против расизма и расовой дискриминации. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1993/11 рассмотрела вопрос об осуществлении программы действий на второе Десятилетие и о начале осуществления третьего Десятилетия и вынесла рекомендацию о дальнейшем осуществлении элементов программы, предложенной Генеральным секретарем в докладе, который он представил Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии (A/47/432). Индонезия поддерживает эти предложения и с удовлетворением отмечает, что они предусматривают мобилизацию общественного мнения, просветительские и ориентированные на представителей различных культур культурные мероприятия на региональном и национальном уровнях, а также проведение семинаров и практических курсов на международном уровне. Индонезия также поддерживает мнение, высказанное второй Всемирной конференцией по борьбе с расизмом и

расовой дискриминацией в отношении важности просвещения, образования и подготовки кадров для решения этой задачи.

42. Относительно Южной Африки выступающий с удовлетворением отмечает, что энергичные усилия руководителей большинства южноафриканского народа по установлению мирного диалога начали давать свои плоды и конкретные результаты, такие, как проведение многопартийных выборов в Южной Африке, запланированных на апрель 1994 года. Индонезия поддерживает законные требования большинства южноафриканского народа по созданию путем демократических выборов учредительного собрания, которому будет поручено составить демократическую и нерасовую конституцию. Кроме того, она решительно призывает всех участников переговоров удвоить свои усилия для достижения соглашения по основополагающим вопросам временного правительства или переходного органа и созданию учредительного собрания; Индонезия с удовлетворением отмечает историческое соглашение, в соответствии с которым был создан исполнительный совет на переходный период, что могло бы стать необратимым шагом на пути ликвидации апартеида.

43. С учетом всех этих позитивных событий Индонезия поддерживает отмену экономических санкций в отношении Южной Африки путем принятия соответствующей резолюции и будет внимательно следить за переходным периодом и процессом демократизации страны; вместе с тем она отмечает, что для ликвидации всех остатков расизма и расовой дискриминации необходимо будет предпринять согласованные программы развития.

(Г-н Сутойо, Индонезия)

44. Босния и Герцеговина, где существует множество этнических, культурных и религиозных групп, где происходит кровавая гражданская война и существует практика этнической чистки, по-прежнему является проблемой для международного сообщества. Индонезия будет и далее полностью поддерживать правительство и народ Боснии и Герцеговины в его законной борьбе за справедливое и прочное урегулирование на основе надлежащих международных гарантий ее политической и территориальной целостности.

45. Кроме того, Индонезия внимательно следит за событиями на Ближнем Востоке, где палестинский народ значительно продвинулся на пути осуществления своего права на самоопределение. Первые шаги на пути установления мира были отражены в заявлении о принципах относительно временных механизмов, в соответствии с которым Палестине предоставляется право осуществлять автономию на оккупированных территориях. Индонезия будет и далее решительно поддерживать палестинский народ в целях обеспечения его неотъемлемого права на самоопределение и поддерживать многообещающий процесс установления мира.

46. И наконец, Индонезия искренне надеется, что следующее Десятилетие борьбы против расизма и расовой дискриминации получит не только риторическую поддержку международного сообщества, но также и необходимые материальные ресурсы для осуществления его нынешних и будущих планов действий.

47. Г-н КАЛОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене, и нынешние события в мире свидетельствуют о том, что борьба за ликвидацию всех форм расовой дискриминации далека от завершения. Организация Объединенных Наций должна внести значительный и решительный вклад в эту деятельность. С другой стороны, ликвидация всех форм расовой дискриминации

/...

должна быть компонентом всех процессов и усилий, направленных на улучшение положения на национальном, региональном и международном уровнях, поскольку с этим явлением невозможно бороться в отдельности.

48. В балканском регионе произошла активизация национализма - формы расовой дискриминации, которую до сих пор удавалось сдерживать. То, что происходит в Боснии и Герцеговине, - это частично результат этого явления, наихудшим проявлением которого является так называемая этническая чистка, а также результат неспособности международного сообщества ликвидировать его.

49. Все государства должны исходить из признания существования национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств, поскольку это является одним из основополагающих и нерушимых прав человека. Необходимо соблюдать принципы, провозглашенные во всех документах Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

50. Результаты Венской конференции способствуют деятельности Третьего комитета в области прав человека. Необходимо особо отметить деятельность правительства Австрии и Центра по правам человека.

(Г-н Каловский, БЮРМ)

51. На Ближнем Востоке и в Южной Африке недавно произошли весьма позитивные события, которые имеют важные последствия для улучшения положения в указанных регионах и для международных отношений не только с политической точки зрения, но также и с точки зрения борьбы против всех форм расовой дискриминации.

52. Необходимо оказать безоговорочную поддержку Комитету по ликвидации расовой дискриминации, который является одним из важнейших механизмов Организации Объединенных Наций по борьбе с расовой дискриминацией; нельзя допускать, чтобы его деятельность осложнялась трудностями финансового характера. Следует просить Генерального секретаря или Центр по правам человека подготовить специальный доклад по результатам деятельности Комитета на национальном и международном уровнях и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

53. И в заключение представитель бывшей югославской Республики Македонии хотел бы сказать, что, хотя многие выступающие употребляют фразу "вооруженные конфликты в бывшей Югославии", на самом же деле такие конфликты не происходят в Республике Македонии, Словении, Сербии и Черногории. Таким образом, было бы правильно говорить о вооруженных конфликтах в Боснии и Герцеговине и Хорватии, а не в "бывшей Югославии".

54. Г-н АБДУЛЛА (Индия), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что заявления Пакистана являются результатом организованных усилий с целью разрушить благородную концепцию, которая играла историческую роль на протяжении большей части нынешнего столетия, однако, как и все великие идеи в истории, относится к весьма конкретной эпохе и условиям.

55. Сказанное представителем Пакистана в отношении индийского штата Джамму и Кашмир совершенно не соответствует действительности, не имеет под собой никаких правовых оснований и является обманом. Следует задать вопрос, осмелится ли делегация Пакистана отрицать, что правовым и учредительным документом, который породил современные штаты Индии и Пакистана, является закон британского парламента, известный как акт о независимости Индии, где в статье 7b предусматривается, что образования, известные как княжества, связанные путем договора с британской короной и признававшие британское господство, могут свободно выбрать между присоединением к Индии или Пакистану или же остаться независимыми. В соответствии с этим законом многие княжества присоединились к Индии и по крайней мере десять из них - к Пакистану. Если сегодня Пакистан ставит под сомнение законность присоединения Джамму и Кашмира к Индии, то он при этом ставит под сомнение законность присоединения тех штатов, которые присоединились к Пакистану и территории которых составляют сегодня Исламскую Республику Пакистан. Следует надеяться, что делегация Пакистана взвесит последствия заявлений, которые вызваны навязчивым желанием приобрести, прежде всего путем обмана, часть территории Индии.

56. Пакистан также противоречит сам себе, утверждая, что Джамму и Кашмир является спорной территорией и что этот спор можно урегулировать только в том случае, если народ этой территории осуществит свое право на самоопределение путем плебисцита. Даже предположив, что это предложение будет принято, становится ясной логическая

(Г-н Абдулла, Индия)

ошибка действий Пакистана на части территории Джамму и Кашмир, которую он незаконно оккупировал, поскольку всем известно, что Пакистан принял закон, четко запрещающий любые стремления к самоопределению.

57. Как будто этого недостаточно, Пакистан аннексировал с административной и правовой точки зрения другую часть штата, известную как северные районы, законность чего также вызывает сомнение. Для Пакистана право на самоопределение означает его право определять свою собственную судьбу и судьбу других. Выступающий спрашивает, до каких пор Ассамблея будет вынуждена терпеть этот софизм и увертки.

58. Индия хочет жить в мире с Пакистаном и готова решить все существующие между обеими странами проблемы путем двустороннего диалога на основе Симлского соглашения.

59. Г-н АКРАМ (Пакистан), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что представитель Индии заявил, что Кашмир является частью Индии, однако 16 августа в интервью для Би-Би-Си он заявил, что проблема Кашмира должна быть урегулирована между тремя заинтересованными сторонами, а именно Индией, Пакистаном и самим Кашмиром.

60. Сейчас он в очередной раз изменил свою позицию и заявил, что княжества бывшей британской Индии могут свободно выбирать между присоединением к Индии или Пакистану. Представитель Индии не учел состав населения каждого штата, его географическое положение и желание населения. Штат Хайдарабад, в котором проживает 17 млн. жителей, объявил о своей независимости в 1947 году. Индия напала на него и присоединила к Союзу. Штат Манавадар, где подавляющее большинство жителей индусы, но мусульманский суверенный правитель, высказался в пользу Пакистана и также подвергся нападению и был присоединен к Союзу. Штат Джамму и Кашмир управлялся индусским правителем, однако его население в большинстве своем

/...

является мусульманами, и мусульманское большинство проголосовало против желания индийского правителя, который обратился к Индии за помощью. Индия направила свои войска в эту территорию после получения так называемого письма о присоединении, однако нет никаких доказательств того, что правитель Кашмира подписал его, и даже если бы он это сделал, существует резолюция Совета Безопасности, где четко указано, что будущее штата Джамму и Кашмир будет определено его собственным народом путем плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций.

61. До и после принятия этих резолюций премьер-министр Индии заявлял, что его страна обязуется выполнять их. В период 1948-1953 годов различные органы системы Организации Объединенных Наций, Содружество и другие посредники предлагали планы осуществления этих резолюций; Индия не приняла ни один из них, а Пакистан согласился со всеми. Было предложено направить силы Содружества для осуществления контроля за плебисцитом, и Пакистан принял это предложение, а Индия его отвергла.

(Г-н Акрам, Пакистан)

62. Представитель Индии говорил об административных преобразованиях Пакистана на части территории Джамму и Кашмира, однако следует задать вопрос, согласится ли он на проведение справедливого и свободного плебисцита на всей территории Кашмира под эгидой Организации Объединенных Наций. Когда Индия заявит о том, что она готова согласиться и с этим, Пакистан примет все условия, которые Совет Безопасности или Организация Объединенных Наций сочтут справедливыми.

63. Г-н АБДУЛЛА (Индия), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что он хотел разъяснить тем, кто не знаком глубоко с проблемой Кашмира, что при разделе Индии правитель еще не принял решение, на чью сторону встать, и никто не ожидал, что народ выскажет свое желание по этому поводу. Было предпринято военное нападение против Кашмира, и в 1948 году партизаны, которые были прекрасно обучены, чтобы насиловать женщин и жечь дома, были в оперативном порядке направлены в эту территорию, чтобы захватить ее силой. Пакистан исходит из того, что, поскольку большинство территории этого штата составляют мусульмане, он должен встать на их сторону. Бангладеш, которая ранее называлась восточным Пакистаном, также была мусульманской территорией и в таком случае должна была бы присоединиться к Пакистану; однако эти территории связывает не только Ислам.

64. Еще не изгладилась память о партизанских нападениях и двух нападениях, совершенных впоследствии с целью захвата этой территории. Мы помним, как после этих войн пакистанцы не смогли захватить территорию Джамму и Кашмира и предприняли еще одно нападение. Они готовили партизан на своей территории и не только лиц, происходящих из Кашмира, но также из других арабских стран. Они жгли больницы, школы и дома людей, которые не хотели присоединяться к Пакистану. Следует задать вопрос, действительно ли Пакистан хочет мира в регионе, действительно ли он стремится к тому, чтобы районы Индии, где проживает большое количество мусульманского населения, могли жить в мире и согласии. Индия стремится к миру, однако не под дулом пистолета. Пакистанцы продолжают убивать, однако утверждают, что оказывают лишь моральную поддержку.

/...

65. Нет никакого сомнения в том, что жизнь народа Джамму и Кашмира наполнена страданиями. Туризм полностью прекратился, и источники существования штата могут исчезнуть в связи с ежедневными перестрелками. Вопрос состоит в том, стоит ли бороться с терроризмом или дать ему возможность победить. В последнем случае любая страна рискует подвергнуться нападению, оккупации и потерять свою свободу. Индия хочет, чтобы Пакистан процветал и развивался и чтобы он дал ей возможность жить в условиях согласия и мира. Все люди, независимо от их религиозных убеждений, имеют право жить в условиях мира.

66. Г-н АКРАМ (Пакистан), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что он безусловно хочет, чтобы народ Кашмира жил в мире, однако обращает внимание представителя Индии на то, что этот мир не должен быть миром кладбищ, который индийская армия (полмиллиона военнослужащих - по одному солдату на каждого двух местных мужчин) предлагает населению оккупированной территории Джамму и Кашмира.

(Г-н Акрам, Пакистан)

67. Представитель Индии заявил, что Пакистан попытался захватить Кашмир силой, что, как он сам знает, не соответствует действительности. Было бы лучше, чтобы Индия согласилась с проведением референдума, благодаря которому станет известна истина. Его страна не стремится захватить эту территорию силой, что помимо всего прочего невозможно, учитывая мощь и размеры индийской армии. Однако народ Кашмира хочет, согласно его заявлению, освободиться от индийского господства. Если г-н Абдулла представляет народ Кашмира, то ему следует отправиться в эту территорию и представить свою кандидатуру на выборах, и мы заранее знаем, каков будет результат. Во всех случаях, когда его избирали, это были сфальсифицированные выборы, как заявил сам министр внутренних дел Индии.

68. Что касается Бангладеш, то Пакистан относится к этой стране с уважением, однако Индия, на которой лежит вина за агрессию против Пакистана в 1971 году и раздел государства - члена Организации Объединенных Наций, что является нарушением ее Устава и международного права, не должна затрагивать вопрос о Бангладеш, приписывать себе славу в связи с этим событием, поскольку та же судьба может ждать другие страны, и так и случилось со многими из тех, кто в то время поддерживал раздел Пакистана.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.